

Министерство юстиции

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Мордовия (Российская Федерация) и Народным Правительством провинции Аньхой (Китайская Народная Республика) о сотрудничестве в торгово-экономической, научно-технической и гуманитарной сферах

Правительство Республики Мордовия (Российская Федерация) и Народное Правительство провинции Аньхой (Китайская Народная Республика), именуемые в дальнейшем «Стороны»,

на основе равенства, взаимной выгоды и дружбы,

содействуя развитию сотрудничества между регионами Приволжского федерального округа Российской Федерации и Верхнего, Среднего течения реки Янцзы Китайской Народной Республики,

руководствуясь положениями Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о принципах сотрудничества между администрациями (правительствами) субъектов Российской Федерации и местными правительствами Китайской Народной Республики от 10 ноября 1997 г.,

согласились о нижеследующем:


Министерство юстиции Российской Федерации

Зарегистрировано и внесено в
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР СОГЛАШЕНИЙ
№ 608 от 21 сентября 2016 г.

Статья 1

Подпись уполномоченного лица на ведение Государственного
реестра соглашений

Стороны, основываясь на принципах равенства и взаимовыгодного сотрудничества, принимают необходимые меры для активного развития и расширения двустороннего сотрудничества в области экономики, торговли, культуры, образования, науки и техники, спорта и туризма.

Стороны осуществляют сотрудничество в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Китайской Народной Республики.

Стороны воздерживаются от действий, наносящих политический, экономический и иной ущерб друг другу.

Статья 2

Стороны в рамках своих полномочий осуществляют взаимное сотрудничество в сферах:

- машиностроения и электротехники;
- металлургии;
- легкой промышленности;
- пищевой промышленности;
- производства строительных материалов;
- создания индустриальных и агропромышленных парков;
- развития туризма;
- образования;
- науки и техники.

Статья 3

Стороны поощряют и создают благоприятные условия для создания совместных предприятий на территории Республики Мордовия (Российская Федерация) и провинции Аньхой (Китайская Народная Республика).

Стороны содействуют расширению взаимовыгодного экономического сотрудничества между физическими и юридическими лицами, зарегистрированными на территории Республики Мордовия (Российская Федерация) и провинции Аньхой (Китайская Народная Республика) (далее – хозяйствующие субъекты), независимо от их организационно-правовых форм. Стороны не несут ответственности по обязательствам, вытекающим из договоров, заключенных хозяйствующими субъектами, за исключением случаев, предусмотренных законодательством Российской Федерации и законодательством Китайской Народной Республики.

Статья 4

Стороны способствуют укреплению и развитию связей между образовательными и научными организациями Республики Мордовия (Российская Федерация) и провинции Аньхой (Китайская Народная Республика) в проведении совместных научно-исследовательских разработок, организации научных семинаров, конференций, в подготовке кадров, квалифицированных рабочих.

Стороны содействуют обмену обучающимися, педагогическими и научными работниками.

Статья 5

Стороны содействуют расширению и углублению связей в различных областях культуры и искусства, туризма и спорта, в том числе:

установлению деловых контактов между учреждениями культуры, деятелями литературы и искусства;

организации и проведению гастролей театрально-концертных коллективов;

проведению фестивалей, обмену художественными выставками;

обмену туристическими и спортивными делегациями.

Статья 6

Стороны сохраняют постоянные связи с целью обмена мнениями по вопросам двустороннего сотрудничества и по другим вопросам, представляющим взаимный интерес.

Стороны определяют органы Сторон, ответственные за координацию исполнения настоящего Соглашения.

По обоюдному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения. Внесение изменений и дополнений в Соглашение оформляется протоколами.

Статья 7

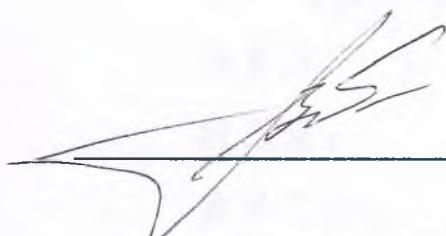
Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутренних процедур, необходимых для его вступления в силу.

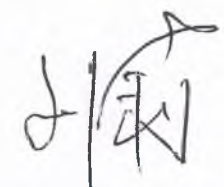
Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующий пятилетний срок, если ни одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до даты прекращения действия настоящего Соглашения не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в городе Ульчовске 19 июля 2016 г. в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Республики Мордовия
(Российская Федерация)

За Народное Правительство
провинции Аньхой
(Китайская Народная Республика)



19 июля 2016 г.

19 июля 2016 г.

№ 02-08/12